

## 代理機構收養計畫 協議書

棄養孩子的意思是將孩子永遠交給收養代理機構，讓代理機構挑選他人做父母來養育這個孩子。你簽署這份協議書及棄養文件就表明你永久將孩子交給收養代理機構。一旦這些文件呈交給加州社會服務處，並為該處核收，你就不再具有任何作為你孩子父母的權利。

你也有權利尋求法律諮詢證明你是孩子的父親，並獲得對孩子的人身監護權。假如你願意做孩子父母的話，有服務項目可以協助你。

將孩子交給收養機構是極端重要的決定。你應當瞭解一切實情，衡量所有利弊才作決定。

### 填寫協議書的說明：

**在簽署協議書和棄養書之前，請和你的工作員一起詳細閱讀這兩份文件。若有任何不明瞭之處，務必提出問題。**

1. 只有在你仔細考慮將孩子交給收養機構，並且你確定你願意讓你的孩子被收養機構挑選成為養父母者收養之後，你才填妥此協議書。
2. 請非常仔細地閱讀此文件中各項聲明。倘若你有不明瞭處，請你的社會工作員向你解釋直到你確實明白為止。
3. 如果你瞭解並同意一項聲明，請在該項聲明編號前的方框內簽署你姓名的首字母。
4. 如果你不同意，或者在你的社會工作員解釋後你仍然不明瞭某項聲明的話，不要簽署那個方框。向工作員要求給你更多時間和協助以助你作決定。
5. 如果所有的方框你都簽署了，請在末尾簽你的姓名。在你簽名時需要有兩位證人在場，並在你簽署後，兩位證人也當簽署他們的姓名。（但如果此表格是在加州以外地區簽署的話，則不需證人。）
6. 此份協議書和棄養書填妥後，你會拿到一份副本。

### 這份表格必須跟下列表格之一一起使用：

AD 586, AD 591, AD 593, AD 862 或 AD 868。

## 協議書

**聲稱為孩子的生身父親（這個孩子並不是被拘留，被少年法庭收留在離家看管所的未成年犯，或法定監護人所監護的人。）**

孩子姓名\_\_\_\_\_ 出生日期\_\_\_\_\_

1. 收養代理機構已告訴我，他們為何認為我是這個孩子聲稱的親生父親，並且我瞭解我可以：
- A. 向法庭提交請願書，證明我是這個孩子的父親；
  - B. 否認我是父親；
  - C. 放棄我收到收養手續任何其他通知書的權利；
  - D. 簽署棄養書；或者
  - E. 不採取行動。
2. 我瞭解，我有權找律師幫助我辦理棄養手續，並且收養代理機構可以介紹在我地區的民眾法律顧問給我。
3. 我瞭解，假如我不簽署這份協議書及棄養書，收養機構可以上法庭要求終止我做為這孩子父母的權利，並且
- A. 我有權找律師為我辯護；並且
  - B. 收養代理機構可以介紹在我地區的民眾法律顧問給我。
4. 我瞭解，假如我盼望做這個孩子的父親，我必須得到法庭判決令，判定我是孩子的父親，並且給我這個孩子的人身監護權。
5. 我瞭解，我有權找律師幫助我證明我是這個孩子的父親，並且獲得對這個孩子的人身監護權。收養代理機構可以介紹在我地區的民眾法律顧問給我。
6. 我瞭解，假如我盼望養育這個孩子，並且我在法庭上成功地證明我是這個孩子的父親且獲得孩子的人身監護權，代理機構還可介紹給我其他可幫助我解決家庭，健康，經濟，和其他問題的機構。
7. 我瞭解，假如我在法庭上成功地證明了我是這個孩子的父親，並且獲得孩子的人身監護權，收養代理機構必須遵循法庭判決將孩子歸還給我。
- A. 在正常情況下，收養代理機構必須在三個工作日之內把孩子歸還給我，並且絕不應當超過七天以上的時間。
  - B. 假如收養代理機構認為把孩子給我會傷害（或者若不是傷害也會危害）我的孩子的話，收養代理機構會馬上告知郡政府的保護兒童服務機構。假如收養代理機構如此做的話，他們會以書面通知我。
8. 我瞭解，假如孩子另外那位父母把孩子的人身監護權給了收養代理機構，後來又收回他 / 她的棄養聲明，收養代理機構會將孩子歸還給他 / 她。
- A. 在正常情況下，收養代理機構必須在三個工作日之內把孩子歸還給他 / 她，並且絕不應當超過七天以上的時間。
  - B. 除非其他司法行動除去做孩子父母的權利和責任，否則其權利和責任應繼續下去。
  - C. 如果收養代理機構認為把孩子給他 / 她會傷害（或者若不是傷害也會危害）我的孩子的話，收養代理機構會馬上告知郡政府的保護兒童服務代理機構。假如收養代理機構如此做的話，他們會以書面通知我。

- 9. 我瞭解，收養代理機構將要告訴我他們對我孩子的收養計劃。
- 10. 我瞭解，我可以和其他專業人士，家人及朋友談論有關我棄養孩子的計劃。
- 11. 我瞭解，假如我簽署了這份協議書和棄養書的話，一旦這些文件為加州政府社會服務處核收存檔，我就不再是孩子的合法父母。這表示：
  - A. 我不再有照看我孩子的責任；以及
  - B. 我不再有任何關於我孩子的監護，服務或收入的權利。
- 12. 我瞭解，簽署棄養書就表示我把孩子交給收養代理機構。
  - A. 如果我簽署的棄養文件沒有提名養父母人選，就表示我放棄挑選可成為養父母者，而讓收養代理機構對誰收養我的孩子作最終決定。
    - 我不提名可望收養我孩子的養父母。
  - B. 如果我簽署的棄養文件上提名養父母人選，就表示我把孩子交給收養代理機構，讓收養代理機構將我孩子給棄養書上所提名者收養。
    - 我提名下列人士為有希望收養我孩子的養父母：

\_\_\_\_\_。  
如果我孩子並沒有安置在提名者家中，或者在收養程序完成之前我的孩子從那家中遷移出去：

- (1) 代理機構須在 72 小時內以簽收回條的掛號郵件通知我關於不安置我孩子收養，或將孩子從收養家中遷移的決定。倘若我希望收到這類通知，我必須通知代理機構我最新地址。
  - (2) 從通知寄給我的那日起，我有 30 天的時間，採取下列行動之一：
    - a. 取取消棄權協定。假如在這 30 天期限結束前，我遞交，或以郵件或其他方式遞交至代理機構取消棄權協定的書面申請，代理機構將取消此棄權協定，或者
    - b. 不採取行動。假如在這 30 天期間內，我不採取行動，我就喪失取消棄權協定的權利，且代理機構將為我孩子選擇收養父母，或者
    - c. 選擇另外的安排。假如在這 30 天期間內，我另外選擇收養人收養我的孩子，我將撤銷原先所做棄養協定，重新填妥新的棄養文件，其中指明誰是我希望代理機構安置我孩子的收養人。
- 13. 我瞭解，如果法庭批准的話，有可能成為養父母者和親生親屬（包括親生父母）之間可以訂立一項可強制執行的書面協議，准許親生親屬（包括親生父母）和孩子保持聯絡。
  - 14. 我瞭解，假如我在法庭上成功地證明了我是這個孩子的父親，並且獲得孩子的人身監護權，並且決定不把我的孩子交給收養代理機構，我可以把我的孩子安排給我自己找的父母作收養，並且同意只讓該父母收養我的孩子。這稱為獨立收養計畫。
  - 15. 我瞭解，在法庭批准我孩子的收養事件以後，所有對血緣親戚的繼承權都將終止，除非他們在遺囑或信託書中特別作了安排，指定把我孩子包括在內。我的孩子將合法地繼承他／她的收養父母的產業。

16. 我瞭解，假如我簽署了這份協議書和棄養書，在下列第 24 項所提及的保留期間內，或是在加州政府社會服務處核收存檔以前，我可以收回這些文件。
- A. 除非為其他的法律行動剝奪，否則我將繼續擔負作為孩子親生父親的權利和責任。
17. 我瞭解，一旦加州政府社會服務處把我簽署的棄養書核收存檔，最後手續就完成了，並且
- A. 除非得到收養代理機構的同意，我不可以停止棄養。
1. 假如棄養書上提出收養父母的姓名，而我的孩子沒有安置在所提名的養父母家中，或者在收養手續完成前孩子被遷離該戶人家，收養代理機構必須同意停止棄養。
- B. 假如收養代理機構不同意的話，他們將以書面告訴我原因。
- C. 假如收養代理機構同意停止棄養，並且我想做這個孩子的父親的話，我必須要在法庭證明我是這個孩子的父親。
18. 我瞭解，假如孩子是少年法庭未成年犯，或少年法庭管轄範圍內起訴之對象，則收養代理機構必須在 5 個法庭工作日內，向少年法庭，孩子的律師和我的律師（如果有律師的話）遞交關於此棄養的書面通知。
19. 我瞭解，在我孩子被合法收養以前，收養代理機構必須回答我一切有關他／她情況的問題。假如將來我要索取資料的話，收養代理機構必須提供給我有關我孩子收養情況的一切已知資料，包括我孩子是否已被安置收養，完成收養的大約日期，以及假如因某種原因，收養沒有完成或取消的話，是否再次考慮我孩子的收養安排。
- A. 我瞭解，假如我要知道我的孩子何時被安排在收養家庭，以及我的孩子在何時被合法收養的話，我必須讓收養代理機構知道我最新的地址。
20. 我瞭解，在我孩子被合法收養以後，收養代理機構就不可以將孩子再交回給我。
21. 我瞭解，只有在下列情形發生時，收養代理機構才可以透露收養案件記錄中身份識別的資料：
- A. 一些法定的機構為了幫助我的孩子需要這些資料而提出透露資料的要求；
- B. 我的孩子（當他／她成人後）和我都簽署了表格，表示同意透露識別身份的資料，以便安排聯絡；
- C. 我的孩子已年滿 21 歲，要求得到我的身份資料，並且我已經以書面同意透露我的身份，且在收養代理機構記錄中有我最新的地址；
- D. 我的孩子已年滿 21 歲，並且以書面表明我可以有他／她收養後的姓名和收養代理機構記錄中他最新的地址，而且我要求索取這方面的資料；或者
- E. 我的孩子不滿 21 歲，但是收養代理機構發現透露我的身份和收養代理機構記錄中我最新的地址，根據法律是合理的。
22. 我瞭解，法庭在斟酌一項請求後，可以透露法庭收養檔案中識別身份的資料。
23. 我瞭解，假如我認為我被故意不告知有關棄養我孩子的實情的話，在收養手續完成日期後我有三年的時間可要求法庭暫緩辦理我孩子的收養案件。

24. 我瞭解，在我簽署此協議書和棄養書時，我有以下的存檔選擇：
- A. 我可以選擇讓收養代理機構立刻把我的棄養表格存檔；或者
  - B. 我可以選擇讓收養代理機構保留我的棄養表格最長至 30 天，讓我可以考慮我的決定。我瞭解我的孩子在此保留期間不會被安置收養；或者
  - C. 假如我的孩子必須得到其他父母（們）准予收養的許可的話，我可以同意收養代理機構保留棄養表格超過 30 天。我瞭解，在任何保留期間，我的孩子不會被安排收養。

請在你想要的存檔選擇聲明前作記號：

- 我要求立刻把棄養表格存檔。
- 我要求把棄養表格保留 \_\_\_\_\_ 天，直至 \_\_\_\_\_ 。
- 我同意讓棄養表格保留至我的孩子可以不受任何其他父母（們）的阻止收養的限制時。

25. 請在適用於你的聲明前的方框內作記號：

- A. 我住在加州：

我已經至少在不同的日期和收養代理機構的社會工作員有兩次面談。第一次面談，收養代理機構給我協議書和棄養書的範本。第二次或其後之面談，代理機構可接受我的棄養行動。

我第一次面談日期是：\_\_\_\_\_

我最近一次面談日期是：\_\_\_\_\_

- B. 我住在加州以外的地區，並且在加州家庭法規8700(c)條下放棄養育上述孩子之權利。

(法律規定此代理機構只需表示願意提供加州管制法規，22法案35129(b)條所制定的服務。)

我已得到收養代理機構的服務（例如：電話面談）。我接受服務的日期是：

\_\_\_\_\_

我未曾得到收養代理機構的服務。

26. 我已經仔細思考保留或放棄養育我孩子的理由。我已和收養代理機構討論過我孩子的收養計畫，並且我已決定將我的孩子交給代理機構進行收養對我孩子是最佳的選擇。我已閱讀並明瞭此協議書和棄養書。我不需要更多的時間和協助作決定。我已經決定將我的孩子永久交給 \_\_\_\_\_ 收養。

代理機構名稱

- 我已提名可收養孩子的養父母人選
- 我沒有提名可收養孩子的養父母人選

本人， \_\_\_\_\_，聲稱為此孩子 \_\_\_\_\_  
父母姓名 孩子姓名

的親生父親，瞭解並同意以上我簽署首字母的聲明，並且我自主自願簽署此文件。

\_\_\_\_\_ 日期

父母簽名

**如果在加州簽署，請填寫 A部分**

**A 部分：**

本人， \_\_\_\_\_，是  
姓名和頭銜

\_\_\_\_\_ 的授權官員，接受  
代理機構

\_\_\_\_\_ 的協議書。  
棄養父母姓名

\_\_\_\_\_ 日期

授權人員簽名

上述協議書簽署於：

\_\_\_\_\_ 是由 \_\_\_\_\_ 在下述證人前簽署：  
日期 梦養父母姓名

\_\_\_\_\_ 日期 證人姓名 證人簽名

\_\_\_\_\_ 日期 證人姓名 證人簽名

**假如不在加州簽署的話，請填寫 B部分（根據家庭法規8700(d)條）**

**B 部分：**

州名 \_\_\_\_\_

}

ss.

郡名 \_\_\_\_\_

於 \_\_\_\_\_ (月) \_\_\_\_\_ (日) 20\_\_\_\_\_ 年，在本人 \_\_\_\_\_  
代表並在上述郡和州執行的公證人面前，親自出席者 \_\_\_\_\_  
，據我所知，是此文件中的所提名者，向我承認他 \_\_\_\_\_ 執行上述事項。

如此見證，本人於此簽名並且蓋上合法印鑑。

\_\_\_\_\_ 代表並在此郡和州執行的公證人

(在此蓋公證印)

本人職權到期日期 \_\_\_\_\_